

# KÖENIG



Kurzanleitung  
Mode d'emploi succinct  
Istruzione rapido



  
THIN, FAST & EASY

(B03900)

## Kaffeevollautomat

Erfrischend einfache Kaffeezubereitung

## Machine à café automatique

Un café incomparable en toute simplicité

## Macchina da caffè automatica

Un caffè incomparabile con facilità

## Inhaltsverzeichnis | Sommaire | Indice

Sicherheitshinweise.....	4-7	Betriebsmodus ändern.....	13
Consignes de sécurité		Modifier le mode de fonctionnement	
Avvertenze di sicurezza		Modificare il modo di funzionamento	
Geräteübersicht.....	8	Entkalken.....	14
Présentation de l'appareil		Détartrage	
Panoramica apparecchio		Decalcificare	
Vor dem Erstgebrauch.....	10	Brüheinheit reinigen.....	15
Avant la première utilisation		Nettoyer l'unité d'infusion	
Prima del primo impiego		Pulire il gruppo bollitore	
Gebrauchen.....	11	Garantie.....	16
Utiliser		Garantie	
Utilizzo		Garanzia	
Kaffee-/Wassermenge einstellen.....	12		
Régler la quantité de café/d'eau			
Impostare la quantità di caffè/acqua			



für zusätzliche Informationen/Bedienungsanleitung  
pour informations supplémentaires/mode d'emploi  
per maggiori informazioni/guida per l'utente

oder unter:  
ou sous:  
o sotto:

[www.koenigworld.com](http://www.koenigworld.com)

## Verehrte Kundin, verehrter Kunde | Chère cliente, cher client | Caro cliente

Mit dem Kauf dieses Gerätes haben Sie eine gute Wahl getroffen. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen. Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Gebrauchsanweisung gut durchzulesen und vor allem die nachfolgenden Sicherheitshinweise zu beachten. Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen dieses Gerät nicht benutzen. Bewahren Sie die Verpackung für eine spätere Verwendung auf, vernichten Sie aber sämtliche Plastikbeutel, da diese für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden könnten.

Vous avez fait le bon choix en achetant cet appareil. S'il est entretenu correctement, il vous rendra service pendant de longues années. Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la première mise en service de l'appareil et respectez les instructions de sécurité indiquées ci-dessous. Les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi de l'appareil ne doivent pas l'utiliser. Gardez l'emballage pour une utilisation ultérieure, mais détruisez tous les sacs en plastique qui, utilisés comme jouets, sont très dangereux pour les enfants.

Acquistando questo apparecchio, ha fatto una buona scelta. Con la giusta cura, risulterà assai utile negli anni. Prima della messa in funzione, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e soprattutto le indicazioni di sicurezza che seguono. Le persone che non hanno dimestichezza con le istruzioni per l'uso, non possono utilizzare l'apparecchio. Conservare la confezione per un utilizzo futuro. Eliminare comunque tutti i sacchetti di plastica, perché possono essere un gioco pericoloso per i bambini.

Weitere Informationen zu unseren Produkten und dem Sortiment finden Sie unter:  
Pour de plus amples informations sur nos produits ou notre assortiment, veuillez consulter:  
Per ulteriori informazioni sui nostri prodotti o la nostra serie, volete consultare:

[www.koenigworld.com](http://www.koenigworld.com)



**Schnell und leise: Betriebsbereit in max. 25 Sekunden; geräuschoptimiertes Kegelmahlwerk.**

**Rapide et silencieuse: prête à l'emploi en max. 25 secondes; moulin conique conçu pour émettre un minimum de bruit.**

**Veloce e silenzioso: pronto all'uso in max. 25 secondi; mulino conica progettato per emettere il minimo rumore.**



**Individuell einstellbar: Kegelmahlwerk aus Edelstahl mit 5 Mahlstufen.**

**Réglage individuel: moulin conique en acier inoxydable à 5 finesses de mouture.**

**Impostazione individuale: mulino conico in acciaio inox e 5 impostazioni di fresatura.**



**Patentierte, kompakte und herausnehmbare Brüheinheit für eine einfache Reinigung.**

**Unité d'infusion brevetée, compacte et amovible pour un nettoyage aisé.**

**Gruppo bollitore brevettato, compatto e estraibile per una facile pulizia.**



Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!  
Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!

Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris cordons électriques) – les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!

Non mettere in funzione apparecchi danneggiati (compreso il cavo) – far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – Pericolo di lesione!

Nie unter Spannung stehende Teile berühren.

Ne jamais toucher des pièces se trouvant sous tension.

Non toccare i componenti sotto tensione.

Gerät nur an fachgerecht installierter Steckdose mit korrekter Spannung betreiben. Keine Verlängerungskabel verwenden.

Utiliser l'appareil en respectant le voltage correct et uniquement sur une prise installée par un professionnel. Ne pas utiliser de rallonge électrique.

Usare l'apparecchio solo in una presa installata correttamente e con la giusta tensione. Non utilizzare alcuna prolunga.



Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.  
Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).  
Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Gerät immer ausschalten, Netzstecker ziehen und abkühlen lassen vor: der Montage/Demontage, der Reinigung und wenn Gerät unbeaufsichtigt ist oder nicht normal funktioniert.

Toujours éteindre l'appareil, retirer la fiche et laisser refroidir avant: le montage/démontage, le nettoyage et si l'appareil est sans surveillance ou ne fonctionne pas normalement.

Spegnere sempre l'apparecchio, staccare la spina e lasciare raffreddare prima: del montaggio /dello smontaggio, della pulizia e se l'apparecchio è incustodito o non funziona normalmente.

Netzkabel nie herunterhängen lassen, am Stecker/mit nassen Händen herausziehen, über heiße Flächen legen/hängen, mit Ölen in Berührung bringen.

Ne jamais laisser pendre le cordon électrique, ne pas le tirer de la prise/ne pas le toucher avec des mains mouillées, ne pas le poser ou le suspendre sur ou au-dessus des surfaces chaudes, éviter tout contact avec des huiles.

Non lasciare mai penzolare il cavo, non appenderlo per la spina/non scolarlo con le mani bagnate, non lasciarlo su superfici calde/non farlo entrare in contatto con oli.

Die benutzte Steckdose muss jederzeit zugänglich bleiben.

La prise de courant utilisée doit rester accessible en tout temps.

La presa usata deve essere sempre lasciata accessibile.



Reparatur defekter Geräte und Netzkabel nur durch Fachleute.

Réparation de l'appareil et de câbles de réseau défectueux uniquement par des spécialistes.

Riparazione di l'apparecchio e di cavi di alimentazione difettosi solo da parte di tecnici.

Nie in der Nähe von Wasser (Spüle etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (évier etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!

Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (lavello etc.) e non esporlo nè alla pioggia nè ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.

Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.



Nur vom Hersteller empfohlenes/verkauftes Zubehör verwenden.

Utiliser uniquement les accessoires recommandés/vendus par le fabricant.

Utilizzare solo accessori consigliati/venduti dal produttore.

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen oder Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Les enfants âgés de plus de 8 ans et les personnes à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience ou de connaissance ne doivent utiliser cet appareil ou réaliser des travaux de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu au préalable des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les risques y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

I bambini a partire da 8 anni e le persone che non conoscono o non hanno esperienza delle modalità di funzionamento dell'apparecchio, così come i soggetti affetti da infermità fisiche o mentali possono utilizzare l'apparecchio o eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione, a condizione che siano sorvegliati da una persona responsabile per la sicurezza o che venga mostrato loro il sicuro utilizzo dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli derivanti. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.



Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Gerät nie auf unebenen Flächen, unbeaufsichtigt und/oder im Freien betreiben. Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.

Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces non planes, sans surveillance et/ou en plein air. Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil.

Non far funzionare l'apparecchio su superfici irregolari e/o incustodito all'aperto. Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschiessen.

Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé.

Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.



Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil serait utilisé pour un autre usage, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen und vor längerem Nichtgebrauch leeren. Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen.

Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger et vider en cas de non utilisation prolongée. Jeter une couverture isolante sur les appareils en flammes pour éteindre le feu.

Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo e svuotare prima di un prolungato inutilizzo. Spegnerne gli apparecchi in fiamme solo con la coperta d'amianto.

Nur kaltes Wasser in den Wassertank füllen. Warmes Wasser oder andere Flüssigkeiten können das Gerät beschädigen

Ne remplir que de l'eau froide dans le réservoir. L'eau chaude ou tout autre liquide pourraient endommager l'appareil.

Riempire il serbatoio dell'acqua solo con acqua fredda. Dell'acqua calda o altri liquidi potrebbero danneggiare l'apparecchio.



Dieses Gerät ist für die Kaffeezubereitung und zum Erwärmen von Wasser ausgelegt und ausschliesslich für den Hausgebrauch bestimmt. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch einen zweckentfremdeten Gebrauch verursacht werden: nicht für den gewerblichen Gebrauch, in Hotels, Motels, Personalküchen von Geschäften, Büros oder landwirtschaftlich touristischen Einrichtungen.

L'appareil est conçu pour la préparation de café et le chauffage d'eau et destiné uniquement à un usage privé. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par un usage différent: non prévu pour un usage commercial, dans les hôtels, les motels, les cuisines d'entreprise, les bureaux ou les installations d'agro-tourisme.

Questo apparecchio è progettato per preparare il caffè e scaldare acqua ed è destinato esclusivamente ad uso domestico. Il produttore non risponde di danni causati da un uso diverso da quanto previsto, e cioè: uso commerciale, in hotel, motel, cucine di esercizi commerciali, uffici o agriturismi.

Gerät entwickelt hohe Aufguss- und Dampftemperaturen – Verbrühungsgefahr.  
L'appareil chauffe à température élevée le liquide et la vapeur qui s'écoulent – risque de brûlure.

L'apparecchio può emettere spruzzi d'acqua e vapore a temperature elevate – pericolo di riportare ustioni.

Keines der Kaffeemaschinen-Bestandteile darf im Geschirrspüler gereinigt werden.

Aucune partie de la machine ne peut être lavée au lave-vaisselle.

Nessun componente dell'apparecchio può essere lavato in lavastoviglie.



Gerät gibt Wärme ab – Sicherheitsabstände beachten: mind. 3 cm bei Seitenwänden und Rückwand sowie mind. 15 cm über dem Gerät.

L'appareil émet de la chaleur – respectées les distances de sécurité: 3 cm min. des parois latérales et arrière et 15 cm min. au-dessus de l'appareil.

L'apparecchio emette calore – osservare le distanze di sicurezza: 3 cm min. dalle pareti laterali e dal retro e 15 cm min. al di sopra de l'apparecchio.



Geräte vor dem Entsorgen unbrauchbar machen, Netzkabel abschneiden und zur offiziellen Entsorgungstelle bringen.

Rendre inutilisable les appareils avant de les mettre en décharge, couper les cordons électriques et apporter les appareils en déchetterie.

Rendere inutilizzabile l'apparecchio prima di smaltirlo, tagliare il cavo e portarlo presso la discarica ufficiale.

## Geräteübersicht | Présentation de l'appareil | Panoramica apparecchio

Herausnehmbarer Wassertank  
Réservoir d'eau amovible  
Serbatoio dell'acqua estraibile

Bohnenbehälter mit Mahlgradverstellung  
Réservoir de grains avec réglage  
de la finesse de mouture  
Contenitore grani con regolazione  
del grado di macinatura

Anschluss Netzkabel  
Connexion câble de réseau  
Attacco del cavo di alimentazione

Servicetür für Brüheinheit  
Porte de service pour l'unité d'infusion  
Sportello di ispezione per il gruppo bollitore

Anzeige-/Bedienfeld  
Écran d'affichage/panneau de commande  
Pannello spie e comandi

Kaffeeauslauf (höhenverstellbar)  
Écoulement du café (hauteur réglable)  
Erogatore di caffè (regolabile in altezza)

Restwasserbehälter mit Tresterbehälter  
Bac récolte-gouttes avec compartiment à marc de café  
Contenitore dell'acqua residua con contenitore dei residui

Tropfschale mit Gitter  
Plateau récolte-gouttes avec grille  
Vaschetta raccogli-gocce con griglia

Tassenbeleuchtung  
Eclairage tasses  
Illuminazione tazze

je nach Betriebsmodus  
en fonction du mode de fonctionnement  
in base al modo di funzionamento



**A**



1235-  
1470W



1 m



1.2l



150 g



180 mm




ready in  
25 sec.



19 bar



# Bedienfeld | Panneau de commande | Pannello comandi

 Zum Drücken Finger flach auf Symbol legen, nicht mit Fingerspitze drücken.



Pour appuyer, poser le doigt à plat sur l'icône, ne pas appuyer avec le bout du doigt.

Per premere, appoggiare il dito piatto sul simbolo, non premere con la punta del dito.

Bei aktiver Fehlermeldung ist kein Kaffeebezug möglich.

Lorsqu'un message d'erreur est actif, la préparation de café est bloquée.

In caso di messaggio di errore attivo, non è possibile alcuna erogazione del caffè.

 Symbol blinkt  
L'icône clignote  
 Il simbolo lampeggia

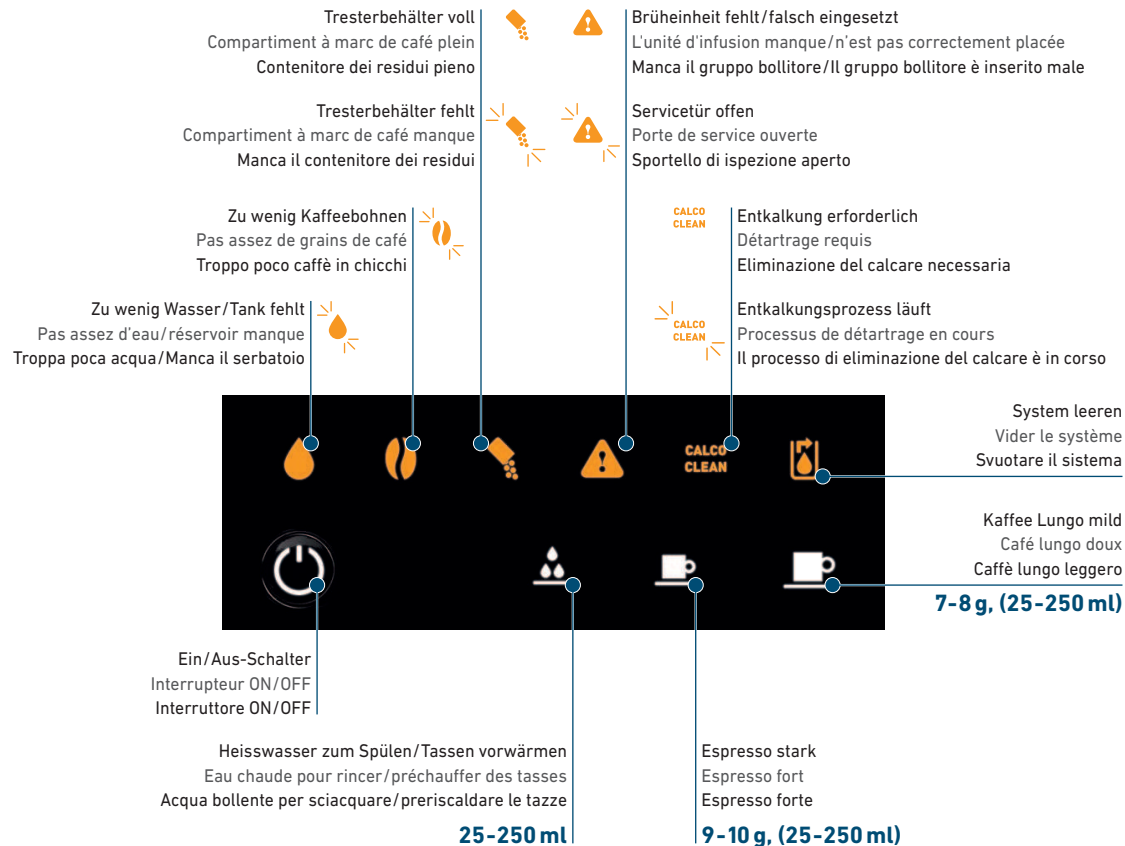
Werkseinstellung:  
Réglage d'usine:  
Impostazione di fabbrica:

    
**150 ml 30 ml 120 ml**



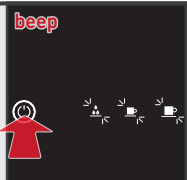

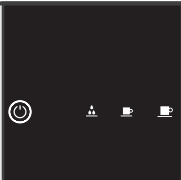






Empfohlener Entkalker  
Détartrant recommandé  
Decalcificazione consigliato

**TURMIX Calco Clean**

Art. A11458

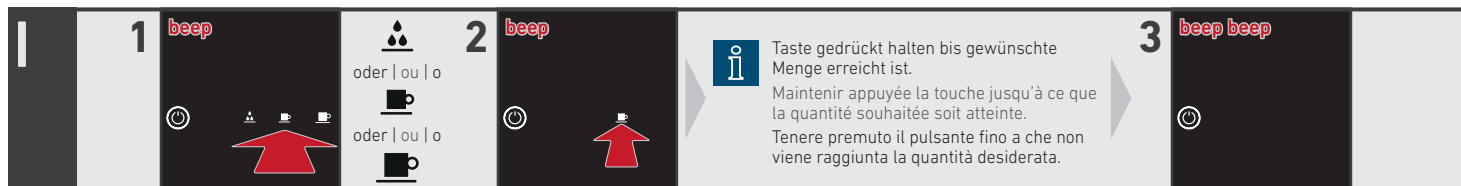


## Vor dem Erstgebrauch | Avant la première utilisation | Prima del primo impiego

I	<b>1</b> 	<b>2</b> 	<b>3</b> beep 			
	<b>Leitungswasser einfüllen</b> Remplir de l'eau du robinet Riempire con acqua di rubinetto	<b>Kaffeebohnen einfüllen</b> Verser les grains de café Riempire con caffè in grani	<b>Einschalten</b> Mettre sous tension Accendere		<b>sobald bereit</b> dès que prêt non appena pronto	
	 MAX beachten Attention au niveau MAX Non oltre MAX		 Zum Drücken Finger flach auf Symbol legen, nicht mit Fingerspitze drücken. Pour appuyer, poser le doigt à plat sur l'icône, ne pas appuyer avec le bout du doigt. Per premere, appoggiare il dito piatto sul simbolo, non premere con la punta del dito.			
II	<b>4</b> 	<b>5</b> beep 	<b>6</b> beep 	 <b>Betriebsbereit</b> Prêt à l'emploi Pronto		
	<b>Grosse Tasse unterstellen</b> Placer une grande tasse Posizionare la tazza grande	<b>Wasser beziehen und weggiessen</b> Préparer de l'eau et jeter Riscaldare di acqua e quindi gettare via	<b>2-3 Tassen beziehen, weggiessen</b> Préparer 2-3 tasses, jeter Riscaldare 2-3 tazze, quindi gettare via			

	<p><b>Einschalten</b> Mettre sous tension Accendere</p>		<p>sobald bereit dès que prêt non appena pronto</p>		<p><b>Tasse unterstellen</b> Placer la tasse Posizionare la tazza</p>		<p><b>Auslauf auf passende Höhe einstellen</b> Régler le bec d'écoulement à la hauteur souhaitée Regolare l'uscita all'altezza adeguata</p>	
	<p> Bei Bedarf: Kaffeebohnen und Wasser einfüllen. Si nécessaire: Remplir de grains de café et d'eau. Se necessario: Aggiungere caffè in chicchi e acqua.</p>				<p>Für hohe Gläser/Tassen Abtropfschale entnehmen. Pour des tasses/verres grands retirer le plateau récolte-gouttes. Per bicchieri alti/togliere la vaschetta di scolo per le tazze.</p>			
		<p> oder   ou   o  oder   ou   o </p>	<p> Während Bezug leuchtet ausgewähltes Produkt permanent. Pendant la préparation, le produit choisi reste allumé en permanence. Durante l'erogazione s'illumina in modo fisso il prodotto selezionato.</p>		<p>Bezug abbrechen: erneut auf gewähltes Produkt drücken. Interrompre la préparation: appuyer de nouveau sur le produit choisi. Interrompere l'erogazione: premere nuovamente sul prodotto selezionato.</p>			
	<p><b>Produkt wählen</b> Sélectionner le produit Selezionare il prodotto</p>		<p>Nach Abbruch kann Vorgang nicht fortgesetzt werden. Warten bis Gerät wieder in Standby und Produkt erneut wählen. Après l'interruption il n'est plus possible de poursuivre le procédé. Attendre jusqu'à ce que l'appareil se mette en mode standby et choisir le produit de nouveau. Dopo l'interruzione non è possibile continuare il processo. Attendere fino a che l'apparecchio non è di nuovo in standby e scegliere nuovamente il prodotto.</p>		<p><b>Tasse entnehmen</b> Retirer la tasse Togliere la tazza</p>			

# Kaffee-/Wassermenge einstellen | Régler la quantité de café/d'eau | Impostare la quantità di caffè/acqua



**Tasse unterstellen und gewünschte Taste drücken**  
Placer la tasse sous l'écoulement et appuyer sur la touche souhaitée  
**Mettere sotto la tazza e premere il tasto desiderato**

**Sobald Kaffee/Wasser in Tasse fließt dieselbe Taste nochmals drücken**  
Dès que du café/de l'eau est servi dans la tasse, appuyer encore une fois sur la même touche  
**Non appena il caffè/l'acqua scende nella tazza, premere di nuovo lo stesso tasto**

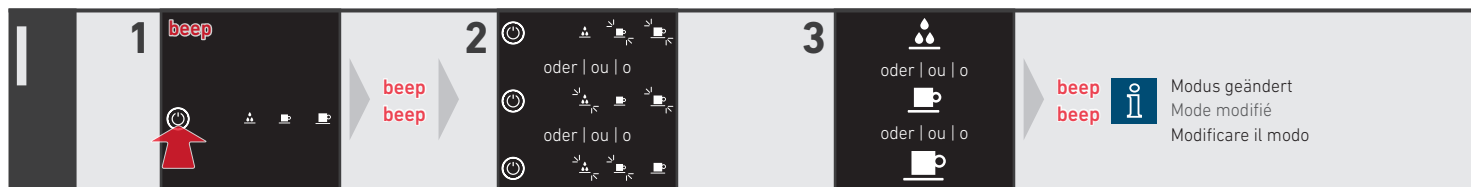
**Taste loslassen**  
Lâcher la touche  
**Rilasciare il tasto**

**i** Kann jederzeit während Kaffee-/Wasserbezug (während Kaffee bereits in Tasse fließt oder kurz vor Ende des Prozesses) verändert werden.  
Peut être modifié à tout moment pendant la préparation de café/d'eau (alors que du café est déjà servi dans la tasse ou peu avant la fin du processus).  
È possibile cambiare in qualsiasi momento durante l'erogazione del caffè/dell'acqua (mentre il caffè scende già nella tazza o appena prima della fine del processo).

**beep beep** = Bestätigung, dass Wassermenge nun angepasst ist. Bleibt gespeichert auch nach dem Ausschalten und Ausstecken.  
**beep beep** = confirmation que la quantité d'eau a maintenant été adaptée. Reste mémorisé même lorsque l'appareil a été mis hors tension et débranché.  
**beep beep** = conferma dell'adattamento della quantità di acqua. Resta memorizzato anche dopo aver spento e scollegato l'apparecchio.

<b>i</b> Tasten gleichzeitig drücken Presser les touches simultanément Premere contemporaneamente i tasti				
Spülen Rincer Sciacquare	✓	✓		
Entkalken Détartrage Decalcificare	✓		✓	
System leeren Vider le système Svuotare il sistema	✓			✓
Betriebsmodus wechseln Modifier le mode de fonctionnement Modificare il modo di funzionamento	✓ 5 sec.	ECO	Speed	Standard

## Betriebsmodus ändern | Modifier le mode de fonctionnement | Modificare il modo di funzionamento



**5 Sek. gedrückt halten**  
**Maintenir enfoncé**  
**pendant 5 sec.**  
**Tenere premuto il per**  
**5 secondi**



Der aktuelle eingestellte Modus wird durch permanentes Leuchten angezeigt. Le mode actuellement réglé est indiqué par l'allumage permanent. Il modo attualmente impostato viene illuminato in modo fisso.

**Modus ändern: drücken gewünschter Taste**  
**Modifier le mode: appuyer sur la touche souhaitée**  
**Modificare il modo: premere il tasto desiderato**

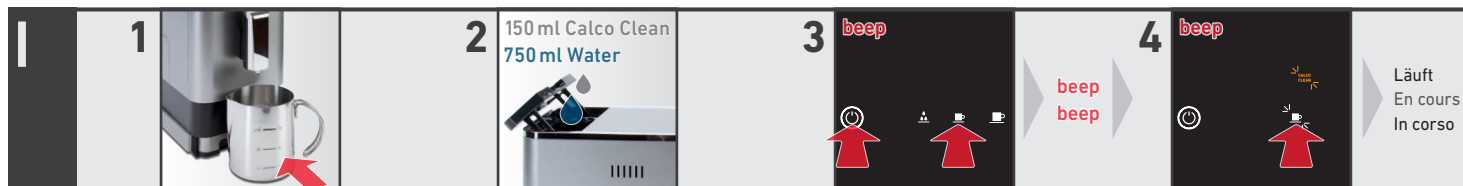


Wird keine Taste gedrückt, stellt Gerät nach 20 Sek. auf Standby. Si aucune touche n'est activée, l'appareil passe en mode standby après 20 sec. Se non viene premuto alcun tasto, l'apparecchio si mette in standby dopo 20 secondi.

Modus Mode Modo					Tassenbeleuchtung Eclairage tasses Illuminazione tazze	Vorbrühen Pré-infusion Prebollire	Ausschaltzeit Temps d'arrêt Tempo di spegnimento	Programmierung beim Moduswechsel Réglage du programme en cas de changement du mode de fonctionnement Programmazione con modifica del modo
ECO							10 min.	bleibt bestehen reste le même rimane
Speed							30 min.	bleibt bestehen reste le même rimane
Standard							20 min.	bleibt bestehen reste le même rimane

## Entkalken | Détartrage | Decalcificare

**i** Spätestens entkalken wenn der Kaffee nur noch tröpfchenweise austritt.  
 Détartrer au plus tard, lorsque le café s'écoule par gouttes.  
 Decalcificazione al più tardi, quando il caffè esce a gocce.



**1**  
**Grosses Gefäss unter Auslauf stellen**  
 Placer un grand récipient sous le bec d'écoulement  
**Mettere un grosso recipiente sotto all'uscita**

**2**  
**150 ml Calco Clean**  
**750 ml Water**  
**Entkalkerlösung einfüllen**  
 Remplir la solution de détartrage  
**Versare la soluzione decalcificante**

**3**  
**beep**  
**5 Sek. gedrückt halten**  
 Maintenir enfoncé pendant 5 sec.  
**Tenere premuto il per 5 secondi**

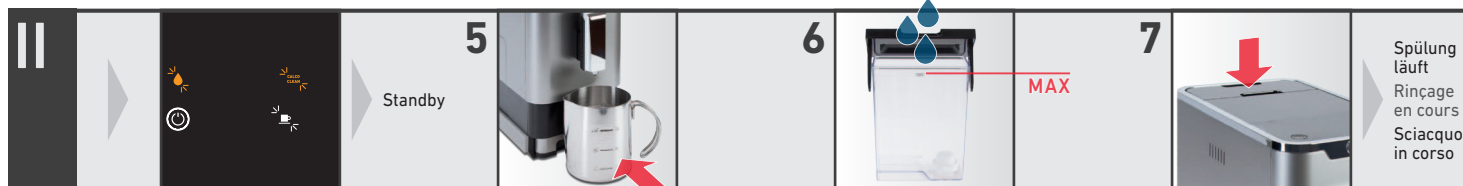
**4**  
**beep**  
**Entkalkung starten**  
 Démarrer le détartrage  
**Avviare la decalcificazione**

Läuft  
 En cours  
 In corso

**i** Empfohlener Entkalker  
 Détartrant recommandé  
 Decalcificazione consigliato

**TURMIX Calco Clean**

Art. A11458



**5**  
**Entkalkung abgeschlossen**  
 Détartrage terminé  
**Eliminazione del calcare conclusa**

**6**  
**Gefäss leeren und wieder unterstellen**  
 Vider le récipient et le replacer sous l'écoulement  
**Svuotare il recipiente e sostituirlo nel erogatore**

**7**  
**Leitungswasser einfüllen**  
 Remplir d'eau du robinet  
**Riempire con acqua del rubinetto**


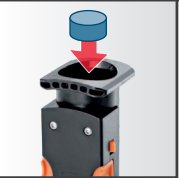
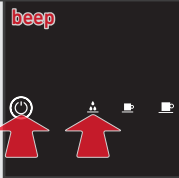

**7**  
**Wassertank einsetzen**  
 Mettre en place le réservoir d'eau  
**Utilizzare il serbatoio dell'acqua**


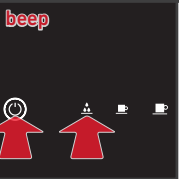

Spülung läuft  
 Rinçage en cours  
 Sciacquo in corso


## Brüheinheit reinigen | Nettoyer l'unité d'infusion | Pulire il gruppo bollitore




Empfehlung: Reinigungstabletten TURMIX Clean Bean. 1× pro Monat oder nach 30 Tassen.  
 Recommendation: Tablettes de nettoyage Clean Bean de TURMIX. 1× par mois ou après 30 cafés.  
 Raccomandazione: Pastiglie per la pulizia Clean Bean di TURMIX. 1× al mese o 30 caffè.

<b>1</b>		<b>2</b>		<b>3</b>		<b>beep beep</b>	
	<p><b>Grosses Gefäss unter Auslauf stellen</b>                  Placer un grand récipient sous le bec d'écoulement                  Mettere un grosso recipiente sotto all'uscita</p>		<p><b>1 Reinigungstablette in die Brüheinheit einsetzen</b>                  Placer 1 tablette de nettoyage dans l'unité d'infusion                  Mettere una pastiglia per la pulizia nel gruppo erogatore</p>		<p><b>5 Sek. gedrückt halten</b>                  Maintenir enfoncé pendant 5 sec.                  Tenere premuto il per 5 secondi</p>		<p><b>Gerät wird mit 150 ml Wasser gespült</b>                  Appareil est rincé avec 150 ml d'eau                  L'apparecchio viene risciacquato con 150 ml di acqua</p>


<b>4</b>		<b>5</b>		<b>beep beep</b>	
	<p><b>Brühgruppe ausspülen</b>                  Rincer l'unité d'infusion                  Sciacquare il gruppo bollitore</p>		<p><b>5 Sek. gedrückt halten</b>                  Maintenir enfoncé pendant 5 sec.                  Tenere premuto il per 5 secondi</p>		<p><b>Gerät wird mit 150 ml Wasser gespült</b>                  Appareil est rincé avec 150 ml d'eau                  L'apparecchio viene risciacquato con 150 ml di acqua</p>



**TURMIX Clean Bean**  
 Art. A11481



Bevor/Avant  
Clean Bean



Nachher/Après  
Clean Bean

Reinigungstabletten TURMIX Clean Bean  
 Das Resultat: eine saubere Maschine und Kaffeegenuss mit der ganzen Aromavielfalt.  
 Tablettes de nettoyage Clean Bean de TURMIX  
 Le résultat: une machine propre pour savourer tous les arômes d'un excellent café.  
 Pastiglie per la pulizia Clean Bean di TURMIX  
 Il risultato sarà una macchina pulita e igienizzata e un caffè con una varietà aromatica completa.

**CH:** DKB Household Switzerland AG  
Eggbühlstrasse 28  
Postfach  
CH-8052 Zürich  
Switzerland  
Tel. +41 (0)44 306 11 11  
Fax +41 (0)44 306 11 12  
www.koenigworld.com

DKB Household Switzerland AG  
Service Center  
Grindelstrasse 5  
CH-8303 Bassersdorf  
Switzerland  
Tel. +41 (0)43 266 16 00  
Fax +41 (0)43 266 16 10

**AT:** DKB Household Austria GmbH  
Dückerstrasse 15/Top 2  
A-1220 Wien, Austria  
Tel. +43 (0)1 203 56 00  
Fax +43 (0)1 203 56 00-19  
www.koenigworld.com

Die Produktgarantie entspricht jeweils den lokalen, gesetzlichen Bestimmungen, mindestens aber 2 Jahre ab Kaufdatum. Sie umfasst Konstruktions-, Produktions- sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleisssteile und unsachgemässe Benutzung oder Pflege sowie Eingriffe von Drittpersonen.

**Bitte bewahren Sie Ihre Kaufquittung sorgfältig auf, sie gilt als Garantienachweis.**

La garantie produit correspond aux dispositions légales à l'échelle locale pendant au minimum 2 ans à compter de la date d'achat. Elle couvre les défauts de conception, de production et de matériau. L'usure de l'ensemble des pièces, une utilisation ou un entretien non conformes, ainsi que toute intervention de tiers sont exclus de la garantie.

**Veillez conserver précieusement votre facture. Elle sera considérée comme une preuve de votre garantie.**

La garanzia del prodotto è conforme alle norme di legge e le leggi locali, ma almeno 2 anni dalla data di acquisto. Esso comprende difetti di progettazione, lavorazione e materiali. Sono esclusi, usura, uso improprio e manutenzione o se vengono effettuate riparazioni da terzi non autorizzati.

**Conservare lo scontrino d'acquisto valevole come prova di garanzia.**

